

Condiții generale de cumpărare aplicabile în cadrul Bayer SRL

1. GENERALITĂȚI

1.1 Prezentele Condiții („Condiții de cumpărare”) sunt incluse prin trimitere în contractul de cumpărare sau într-un alt acord încheiat pentru achiziționarea de bunuri și/sau servicii („Acord”) între Bayer SRL care include prezentele Condiții („Cumpărător”) și partenerul său contractual („Prestator”). Dispozițiile individuale ale acestor Condiții de cumpărare vor fi aplicabile acolo unde este posibil, în funcție de natura relevantă a Contractului.

1.2 Prezentele Condiții de cumpărare se aplică în regim exclusiv. Prezentele Condiții de cumpărare nu se aplică numai dacă și în măsura în care se convine asupra aplicării condițiilor speciale ale Cumpărătorului. În acest caz, Condițiile de cumpărare se aplică numai în mod suplimentar și secundar.

1.3 Nu sunt recunoscute condițiile contradictorii sau diferite ale Prestatorului sau alte condiții sau alte condiții comerciale generale. Condițiile conflictuale sau diferite se aplică numai în cazul în care Cumpărătorul le-a acceptat în mod expres în scris în fiecare caz în parte. Această prevedere se aplică chiar dacă bunurile și/sau serviciile sunt acceptate de către Cumpărător, cunoscând condițiile comerciale generale ale Prestatorului.

1.4 Acordurile contractuale individuale au întotdeauna prioritate față de prezentele Condiții de cumpărare.

1.5. Orice parte care încheie un Contract referitor la prezentele Condiții de cumpărare, care sunt disponibile pentru consultare pe site-ul <https://www.bayer.com/en/conditions-of-purchase.aspx> inclusiv în mod implicit, prin livrarea bunurilor sau serviciilor solicitate pe baza unei comenzi a Cumpărătorului care conține o trimitere la aceste Condiții de cumpărare, acceptă Condițiile de cumpărare, fără rezerve.

1.6. Prezentele Condiții de cumpărare pot face obiectul unor modificări unilaterale din partea Cumpărătorului. Condițiile de cumpărare actualizate vor fi publicate pe <https://www.bayer.com/en/conditions-of-purchase.aspx>.

2. DISPOZIȚIILE CONTRACTULUI

2.1 Garanțiile sau asigurările verbale oferite de Cumpărător înainte de încheierea Contractului nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Toate aceste acorduri sau garanții sunt înlocuite integral de Contract. Dispoziția de mai sus nu se aplică dacă asigurările indică în mod expres că sunt destinate să rămână obligatorii sau dacă garanțiile sunt confirmate în mod expres de către Cumpărător.

2.2 Dispozițiile individuale ale prezentelor Condiții de cumpărare care fac trimitere expresă la un tip specific de categorie de achiziții (de exemplu, achiziția de bunuri, achiziția de lucrări și materiale, servicii de muncă, servicii generale sau echipamente) se aplică exclusiv pentru respectivul tip de categorie de achiziții. În caz contrar, dispozițiile prezentate mai jos se aplică pentru toate tipurile de categorii de achiziții.

3. OFERTA FURNIZORULUI

3.1 Prestatorul își va adapta oferta la solicitarea Cumpărătorului.

Oferta trebuie să fie redactată și transmisă gratuit. Oferta nu creează niciun fel de obligații din partea Cumpărătorului potențial. Estimările de costuri sunt achitate numai cu acordul expres prealabil.

3.2 Dacă într-un caz individual și fără a aduce atingere dispozițiilor de la punctul 16.1, trebuie achitate costuri și cheltuieli terțe, acestea trebuie indicate în ofertă, specificând cantitatea și prețurile unitare și totale.

4. ORDINUL DE CUMPĂRARE ȘI CONFIRMAREA

4.1 Prestatorul verifică fiecare ordin de cumpărare primit de la Cumpărător pentru a identifica eventuale erori, ambiguități, omisiuni și caracterul inadecvat al specificațiilor selectate de Cumpărător în scopul propus. Prestatorul va informa imediat Cumpărătorul despre orice modificări sau clarificări necesare în legătură cu ordinul de cumpărare.

4.2 Fiecare ordin de cumpărare și/sau ordinul de cumpărare modificat trebuie să fie confirmate în scris de către Prestator. Începerea executării ordinului de cumpărare de către Prestator este echivalentă cu acceptarea expresă de către Prestator a ofertei (astfel cum se specifică în OC și în Condițiile de cumpărare aferente).

4.3 Prestatorul trebuie să indice următoarele informații în toată corespondența, după caz: Departamentul de achiziții, numărul complet al ordinului de achiziție, data ordinului de cumpărare și referința Cumpărătorului.

4.4 Cumpărătorul are dreptul de a solicita modificări la bunurile sau serviciile care urmează să fie furnizate chiar și după încheierea Contractului, cu condiția ca Prestatorul să poată efectua astfel de modificări în mod rezonabil. Aceste modificări ale Contractului iau în considerare efectele pentru ambele părți, în special, se va ține cont în mod suficient de creșterea sau scăderea costurilor și de efectele asupra planificării.

4.5 Ordinul de cumpărare nu implică autorizarea Prestatorului de a reprezenta Cumpărătorul.

5. PRESTAREA SERVICIILOR DE CĂTRE FURNIZOR ȘI TERȚI

5.1 Prestatorul va presta serviciile în nume propriu sau le va încredința unor terți care fac parte din organizația sa operațională și pe propria răspundere. Prestatorul este autorizat să recurgă la alți terți numai cu acordul expres prealabil al Cumpărătorului. În cazul în care Cumpărătorul este de acord cu utilizarea unor terți, aceștia vor fi contractați de Prestator în nume propriu și pe cont propriu.

5.2 În cazul în care prestarea serviciului are loc la sediul Cumpărătorului, Prestatorul trebuie să respecte cerințele de securitate și organizaționale pentru societăți externe și/sau regulamentele interne aplicabile la sediul respectiv. Prestatorul trebuie să respecte, de asemenea, toate celelalte cerințe afișate la fața locului spre informare. În cazul în care Prestatorul consideră că cerințele sunt nerezonabile, trebuie să își comunice imediat obiecțiile către Cumpărător.

5.3 Prestatorul va folosi numai persoane calificate pentru efectuarea serviciului. Persoanele care au produs în mod repetat sau continuă să producă daune deosebit de grave intereselor Cumpărătorului nu pot fi utilizate în prestarea serviciului. Prestatorul va suporta orice costuri majorate rezultate din înlocuirea personalului utilizat pentru prestarea serviciului.

6. DURATA DE PRESTARE A SERVICIILOR ȘI DE LIVRARE A BUNURILOR

6.1 Dacă a fost prevăzută o perioadă specifică pentru prestarea serviciilor, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, această perioadă decurge de la primirea ordinului de cumpărare de la Prestator.

6.2 Imediat ce Prestatorul ia notă că nu mai poate să își îndeplinească integral sau parțial sau nu în timp util obligațiile contractuale, Prestatorul trebuie să notifice imediat Cumpărătorului acest lucru, indicând motivele și durata estimată a întârzierii. Notificarea trebuie efectuată în scris. În cazul în care Prestatorul nu transmite această notificare, acesta nu poate invoca obstacolul față de Cumpărător ca fiind cauza întârzierii. De asemenea, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a căuta soluții alternative pentru a răspunde nevoilor proprii, inclusiv, dar fără a se limita în astfel de cazuri la anularea comenzii, după cum consideră oportun.

6.3 În cazul în care Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile până la termenul stabilit, acesta va răspunde în conformitate cu legile și reglementările aplicabile. De asemenea, Cumpărătorul este autorizat, în cazul întârzierilor în executare sau livrare, să aplice o penalitate contractuală în cuantum de 0,5%, fără a depăși 10% din valoarea ordinului de cumpărare, pentru fiecare zi de întârziere în executare sau livrare, cu excepția cazului în care Prestatorul nu este responsabil pentru întârziere. Orice penalitate contractuală plătită în conformitate cu această dispoziție este creditată pentru compensare pentru întârzierea în executare datorată de Prestator. Penalitatea contractuală poate fi solicitată până la achitarea plății finale, fără a fi necesară reținerea.

6.4 Serviciile și/sau livrările parțiale sunt acceptate numai prin acord expres.

6.5 Dacă este prevăzut un termen de livrare, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a returna bunurile livrate înainte de termen, pe cheltuiala Prestatorului. În cazul în care Cumpărătorul decide să nu returneze bunurile livrate înainte de termen, acestea vor fi păstrate până la data de livrare convenită pe cheltuiala și riscul Prestatorului.

7. LOCUL DE EXECUTARE A CONTRACTULUI

Locul de executare a Contractului pentru toate revendicările în temeiul prezentului contract este pentru ambele părți destinația specificată de Cumpărător (și anume adresa de livrare indicată în ordinul de achiziție sau altfel prevăzută)

8. OBLIGAȚIA DE COOPERARE A CUMPĂRĂTORULUI

8.1 Cumpărătorul trebuie să își îndeplinească obligația de cooperare prevăzută în contract.

8.2 În cazul în care Cumpărătorul nu își îndeplinește sau îndeplinește în mod inadecvat obligația de cooperare, Prestatorul trebuie să facă o plângere în acest sens, imediat și în scris. În cazul în care Prestatorul nu îndeplinește cerința de prezentare a plângerii în scris, Cumpărătorul nu se află în situația de neîndeplinire a obligației de cooperare, iar Prestatorul nu poate invoca lipsa cooperării.

9. TESTE ȘI INSPECȚII

În cazul în care sunt prevăzute teste și inspecții pentru bunurile sau serviciile care urmează să fie livrate, Prestatorul suportă materialele și costurile cu personalul pentru testele și inspecțiile respective. Cumpărătorul suportă costurile cu personalul propriu de testare și inspecție. Prestatorul trebuie să trimită Cumpărătorului o notificare cu caracter obligatoriu că serviciul sau bunurile sunt gata pentru testare sau inspecție cu cel puțin o săptămână înainte de data prevăzută pentru testare sau inspecție. Prestatorul trebuie, de asemenea, să convină data de testare alături de Cumpărător. Dacă articolul care urmează să fie testat nu este prezent la data respectivă, costurile personalului de testare al Cumpărătorului vor fi imputate Prestatorului. Dacă sunt identificate defecte și acestea se repetă, fiind astfel necesare teste suplimentare, Prestatorul va fi responsabil pentru toate cheltuielile cu materialele și personalul. Prestatorul suportă cheltuielile cu materialele și personalul, astfel cum sunt indicate în certificatele materialelor pentru materialele primare.

10. AMBALARE ȘI EXPEDIERE

10.1 Separat de bunuri și factură, Prestatorul trebuie să trimită un aviz de expediere complet pentru fiecare transport individual, la data expedierii. Conosamentele și listele de ambalare trebuie să fie incluse în fiecare transport. Prestatorul trebuie să aleagă cel mai bun și mai potrivit mijloc de transport pentru Cumpărător. Numărul ordinului de cumpărare și informațiile referitoare la punctul de descărcare specificat de Cumpărător trebuie să fie indicate complet în avizele de expediere, conosamente, listele de ambalare, scrisorile de trăsură, facturi și pe ambalajul extern.

10.2 Bunurile trebuie ambalate astfel încât să se prevină deteriorarea în timpul transportului. Materialele de ambalare trebuie utilizate numai în măsura necesară pentru atingerea acestui scop. Prestatorul trebuie să ia înapoi materialul de ambalare, în conformitate cu legislația și cu reglementările în vigoare. În cazul în care, în temeiul unui acord expres, Cumpărătorul plătește o taxă separată pentru materialul de ambalare, acesta are dreptul să returneze Prestatorului materialul de ambalare în stare bună pentru 75% din prețul facturat, cu taxa de transport plătită în avans. Greutatea maximă a fiecărui pachet este de 10 kg.

10.3 În general, Prestatorul trebuie să ambaleze, să identifice și să expedieze produse periculoase în conformitate cu cerințele naționale/internaționale aplicabile. Documentația însoțitoare, pe lângă clasa de pericol, trebuie să conțină și informațiile suplimentare prevăzute de reglementările de transport aferente. De asemenea, trebuie respectate reglementările aplicabile în materie de transport, expediere și mărfuri periculoase.

10.4 Prestatorul este responsabil pentru daune și își asumă toate costurile suportate ca urmare a nerespectării acestor reglementări. De asemenea, Prestatorul este responsabil pentru respectarea acestor reglementări de către subcontractanții săi.

10.5 Toate expedierile care nu pot fi acceptate ca urmare a nerespectării acestor reglementări de către Prestator vor fi depozitate pe cheltuiala și pe riscul Prestatorului. Cumpărătorul are dreptul de a constata conținutul și starea expedierilor.

11. ASIGURARE

11.1 Cumpărătorul și/sau Prestatorul suportă riscul de pierdere sau deteriorare a bunurilor în conformitate cu INCOTERMS/condițiile de livrare (dacă este cazul). Condițiile de livrare standard INCOTERMS sunt DAP (livrare la locul convenit), cu excepția cazului în care se prevede altfel.

11.2 Prestatorul trebuie să încheie pe cheltuiala sa o asigurare de răspundere civilă suficientă într-un quantum standard în domeniul său de activitate pentru a acoperi daunele cauzate de serviciile sau de lucrările executate de acesta sau de bunurile

deținute de acesta, personalul său sau subcontractanții săi, ca urmare a serviciilor prestate sau a lucrărilor efectuate sau a bunurilor livrate. Dovada asigurării trebuie furnizată Cumpărătorului la cerere. Rămân neafectate cererile de daune mai ample la care Cumpărătorul poate avea dreptul, în plus față de valoarea acoperită de asigurare.

11.3 Încheierea unei asigurări speciale pentru ridicare/instalare, pe lângă asigurarea de răspundere civilă prevăzută la punctul 11.2, trebuie să fie convenită între Cumpărător și Prestator în fiecare caz în parte.

11.4 Obiectele împrumutate Cumpărătorului, care includ, dar nu se limitează la mașinile și echipamentele utilizate în locurile de operare, trebuie să fie asigurate de Prestator împotriva riscurilor standard pe cheltuiala proprie. Cumpărătorul nu este răspunzător pentru pierderea sau deteriorarea acestor obiecte, cu excepția cazurilor de rea intenție sau neglijență gravă.

12. INTERDICȚIA DE TRANSFER AL ANGAJAȚILOR

12.1 Cumpărătorul nu are autoritate de supraveghere asupra angajaților Prestatorului. Prestatorul trebuie să se asigure că nicio persoană angajată de acesta pentru executarea serviciului nu face parte din organizația Cumpărătorului. Cerința de mai sus se aplică în special dacă persoanele angajate de Prestator prestează serviciile în birourile Cumpărătorului sau pe proprietatea acestuia.

12.2 Prestatorului îi revine răspunderea exclusivă pentru obligațiile contractuale, statutare, oficiale și profesionale față de persoanele angajate de acesta pentru prestarea serviciului. Prestatorul trebuie să exoneraze complet Cumpărătorul de revendicările care pot fi formulate împotriva Cumpărătorului ca urmare a încălcării obligațiilor de mai sus. Această obligație de exonerare se aplică în special obligațiilor legate de plata salariilor și/sau a tuturor celorlalte obligații de plată care rezultă din relațiile de muncă sau de servicii (cum ar fi contribuțiile de asigurări sociale). De asemenea, obligația se aplică pentru toate revendicările care decurg din punerea la dispoziție a angajaților.

13. DOCUMENTELE CUMPĂRĂTORULUI

13.1 Cumpărătorul își rezervă dreptul asupra tuturor drepturilor de proprietate industrială și drepturile de autor asupra tuturor documentelor transmise în format fizic sau electronic către Prestator. Cumpărătorul își rezervă dreptul asupra tuturor desenelor, standardelor, orientărilor, metodelor de analiză, formulelor și altor documente care sunt transmise de Cumpărător către Prestator pentru fabricarea articolului care urmează a fi livrat. De asemenea, documentele Cumpărătorului intră sub incidența cerințelor prevăzute la punctul 24. Documentele asupra cărora Cumpărătorul își rezervă dreptul și/sau care conțin secrete privind activitatea și afacerile sale în desene, standarde, orientări, metode de analiză, formule și alte documente pot fi utilizate, copiate sau puse la dispoziția terților de către Prestator numai pentru scopurile Cumpărătorului prevăzute în contract. Alte cerințe se aplică numai cu acordul scris al Cumpărătorului. La cerere, toate copiile și reproducerea care sunt necesare pentru îndeplinirea contractului sau care nu mai sunt necesare în temeiul obligațiilor legale de păstrare trebuie returnate imediat Cumpărătorului și/sau - în cazul documentelor electronice - șterse.

13.2 Documentele de toate tipurile care sunt necesare Cumpărătorului pentru utilizarea, configurarea, ridicarea sau instalarea, prelucrarea, stocarea, funcționarea, întreținerea, inspecția, service-ul și repararea articolelor furnizate trebuie să fie puse la dispoziție de către Prestator în mod prompt, fără a fi solicitate și gratuit.

13.3 Standardele interne ale Cumpărătorului (standardele companiei) și orientările trebuie solicitate de Prestator în timp util, în măsura în care acestea nu au fost deja puse la dispoziție sau transmise.

13.4 Documentele transmise de Cumpărător trebuie returnate fără a fi nevoie să fie solicitate și/sau - în cazul documentelor electronice - trebuie șterse de Prestator, sub rezerva obligației prevăzute la punctul 14 și/sau a obligațiilor legale de păstrare, până cel târziu la data finalizării ordinului de cumpărare.

14. OBLIGAȚIA CUMPĂRĂTORULUI DE PĂSTRARE A DOCUMENTELOR

Toate documentele create de Prestator în cadrul Contractului (de exemplu, schițe, desene finale, copii de film, înregistrări audio și dovezi finale) și datele transmise Cumpărătorului trebuie să fie păstrate de Prestator pentru încă cinci (5) ani de la expirarea sau încetarea Contractului și să fie puse la dispoziție în mod gratuit ca răspuns la o solicitare specială din partea Cumpărătorului.

15. ASIGURAREA CALITĂȚII

15.1 Se așteaptă ca Prestatorul să fi instituit și să mențină un program eficient de asigurare a calității (de exemplu, în conformitate cu standardul ISO 9000 și urm. sau cu un alt standard echivalent). Prestatorul trebuie să demonstreze măsurile corespunzătoare Cumpărătorului la cerere.

15.2 Cumpărătorul are dreptul de a verifica măsurile de asigurare a calității cu o programare prealabilă sau de a le verifica prin intermediul terților contractați de Prestator.

16. COMPENSAȚIE

16.1 Dacă nu s-a convenit altfel în mod expres și în scris, compensația datorată este un preț fix. Prețurile fixe includ, de asemenea, cheltuieli, costuri cu terții, cheltuieli de călătorie și cheltuielile suportate din fondurile personale, precum și taxe de ambalare și de transport. Prețurile fixe includ, de asemenea, compensații pentru schițe și desene (inclusiv desene finale sau desene stocate pe suporturi electronice, inclusiv imagini). Contractele cu preț fix sunt valabile și pentru estimările redactate de Prestator înainte de încheierea Contractului, cu excepția cazului în care aceste estimări sunt identificate în mod explicit ca neobligatorii. Orice cost crescut necesar pentru executarea serviciului este suportat de Prestator.

16.2 Dacă nu a fost convenit un preț fix, costurile de călătorie sau orice alte costuri suplimentare implicate de proces sunt rambursabile numai cu acordul prealabil scris al Cumpărătorului, conform condițiilor Cumpărătorului pentru rambursarea costurilor de călătorie și pe bază de documente justificative (precum facturi de călătorie, facturi de transport etc.)

16.3 Dacă prețurile Prestatorului sunt reduse sau condițiile Prestatorului se îmbunătățesc în perioada cuprinsă între plasarea ordinului de cumpărare și livrare, prețurile și condițiile în vigoare la data livrării se aplică și pentru Cumpărător. Dispoziția de mai sus se aplică în consecință pentru serviciile, costurile și cheltuielile terților aprobate individual.

17. TERMENE DE PLATĂ

17.1 Facturile trebuie să conțină numărul ordinului de cumpărare indicat în ordinul de cumpărare și să descrie în detaliu componentele serviciului sau bunurilor. Facturile trebuie să corespundă, de asemenea, în ceea ce privește limba, ordinea articolelor din factură și prețurile indicate în ordinul de cumpărare. 17.2 Facturile care nu sunt denumite în monedă locală trebuie să indice cursul de schimb monedă străină/monedă locală sau valoarea TVA în moneda locală. Prestatorul este de acord să aplice cursul de schimb al Băncii Naționale publicat la data facturii.

17.2 Dacă, într-un caz specific, părțile convin în scris că, fără a aduce atingere dispozițiilor de la punctul 16.1, Cumpărătorul va rambursa cheltuielile suportate din fonduri proprii, costurile serviciilor terților și alte cheltuieli, cheltuieli care trebuie să fie indicate în factură, defalcate pe articol, cantitate, preț unitar și preț total și justificate prin copii ale facturilor sau bonurilor corespunzătoare.

17.3 Termenele de plată încep să curgă de la o dată specifică, dar nu mai devreme de primirea bunurilor sau de recepția acestora și în niciun caz înainte de primirea facturii și - dacă este cazul - de transmiterea certificatelor de analiză și/sau a documentației de fabricație. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel între Cumpărător și Prestator, plățile trebuie efectuate în termen de 45 (patruzeci și cinci) de zile de la primirea facturii, cu excepția cazului în care dispoziția de mai sus are ca rezultat un termen mai mare de plată.

17.4 Plata efectuată de Cumpărător este întârziată numai dacă acesta a primit un avertisment expres după data scadenței plății și/sau a fost prevăzut un termen de plată fix. Rata dobânzii de întârziere în sumă forfetară aplicabilă în caz de întârziere este rata dobânzii legale de întârziere, cu excepția cazului în care Cumpărătorul demonstrează că daunele materiale efectiv suferite de Prestator au fost mai mici.

17.5 În cazul livrărilor cu defecte, Cumpărătorul are dreptul de a reține plata în mod proporțional până la efectuarea livrărilor corecte.

17.6 Plata nu constituie o confirmare a termenelor, a condițiilor sau a prețurilor. Termenul de plată nu are efect asupra începerii perioadelor de garanție și nu reprezintă o acceptare fără restricții a articolului livrat și nici o renunțare la cererile potențiale în garanție.

17.7 Cu excepția cazului în care se prevede altfel, facturile adresate Cumpărătorului trebuie trimise prin poștă/pe e-mail, către societatea care a efectuat comanda.

18. REZERVAREA DREPTULUI DE PROPRIETATE. TRANSFERUL RISCULUI

18.1 Dreptul de proprietate asupra bunurilor trebuie transferat Cumpărătorului fără restricții și fără a ține cont de plata prețului.

18.2 Dacă, în temeiul unui acord individual, vânzătorul se oferă să transfere dreptul de proprietate condiționat de plata prețului de achiziție, rezervarea dreptului de proprietate de către Prestator expiră cel târziu la plata prețului de achiziție pentru bunurile livrate. De asemenea, Cumpărătorul are dreptul, chiar și înainte de plata prețului de achiziție, să revândă bunurile în cursul activității obișnuite, inclusiv cesiunea în avans a creanței rezultate în urma revânzării; în mod alternativ, se aplică simpla rezervare a dreptului de proprietate extinsă asupra revânzării. Cu toate acestea, toate celelalte forme de rezervare a dreptului de proprietate sunt excluse. Dispoziția de mai sus se aplică în special pentru rezervarea dreptului de proprietate extinsă și transmisă mai departe, precum și pentru rezervarea dreptului de proprietate extinsă pentru a include reprocesarea.

19. ACORDAREA/TRANSFERUL DREPTURILOR

19.1 Părțile sunt de acord că toate drepturile asupra lucrărilor contractuale, desenelor, inclusiv, dar fără a se limita la cifre și grafică, fotografii, software, colecții de date și/sau alte rezultate ale lucrărilor create de Prestator individual pentru Cumpărător, inclusiv schițele, documentația și informațiile aferente (denumite în continuare împreună „rezultate ale lucrărilor”) sunt proprietatea exclusivă a Cumpărătorului. De asemenea, conform acordului dintre Părți, Cumpărătorul are dreptul să utilizeze, să exploateze, să adauge, să modifice și să proceseze altfel aceste rezultate ale lucrărilor (inclusiv în scopuri care nu depășesc obiectul de activitate al Cumpărătorului și obiectivul urmărit prin comanda specifică) în orice mod posibil și în alt mod, pentru a le prelucra și a le pune în legătură sau a le combina cu alte lucrări sau articole și pentru a le transfera în formă modificată sau nemodificată către întreprinderi afiliate și alți terți.

19.2 Prin încheierea prezentului Contract, Prestatorul acordă, în consecință, drepturi de utilizare exclusive și irevocabile asupra rezultatelor lucrărilor menționate mai sus, create de Prestator și protejate în conformitate cu drepturile de autor, precum și asupra tuturor revizuirilor și/sau modificărilor acestor rezultate ale lucrărilor fără nicio restricție de timp, geografică sau legate de conținut, drepturi de utilizare care pot fi transferate și/sau sub-licențiate în întregime sau parțial. Acordarea acestor drepturi include toate drepturile de exploatare și utilizare, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul la reproducere, diseminare, expunere, prezentare, performanță și afișare, difuzare, afișare, închiriere, leasing și drepturi de includere în baze de date, drepturi de prezentare video și la cinema (inclusiv toate sistemele de stocare audiovizuale), drepturi de comercializare, precum și drepturile de redare prin intermediul unor suporturi video sau audio interactive sau neinteractive, redarea de transmisii wireless și acces public, digitalizare, disponibilitate on-line, transmisie și redare, alte redări și acces public. De asemenea, este inclus dreptul de a modifica și de a prelucra rezultatele lucrărilor (în special de a le traduce în alte limbi și de a le sincroniza) și de a le combina sau conecta cu alte lucrări sau elemente. Acordarea drepturilor menționate mai sus include toate tipurile de utilizare cunoscute, inclusiv, dar fără a se limita la utilizarea, aplicarea și/sau exploatarea în scopuri publicitare (cum ar fi sub formă de afișe, broșuri, invitații, scrisori, reproduceri pe Internet și/sau pe rețeaua Intranet, pe site-uri web, în aplicații și pe toate celelalte suporturi digitale), în contextul cărților, al comunicatelor de presă și/sau al altor lucrări scrise, în contextul filmelor de televiziune, al videoclipurilor companiei, al fotografiilor și/sau al altor imagini înregistrate, în toate formele digitale (cum ar fi în contextul produselor multimedia, pe site-uri web, în aplicații, prin punerea la dispoziție pe rețeaua Intranet și/sau pe Internet) și/sau în imagini artistice și/sau grafice (inclusiv sigle) care ilustrează sau integrează rezultatele lucrărilor. Acordarea drepturilor de mai sus la utilizarea rezultatelor lucrărilor include, de asemenea, drepturi pentru tipuri de utilizare necunoscute, precum și utilizarea în formă prelucrată.

19.3 Dacă acordurile privind drepturile de autor încheiate cu terții permit acest lucru, Prestatorul cesionează, de asemenea, Cumpărătorului drepturile de autor asupra rezultatelor lucrărilor ca atare. Prestatorul cesionează Cumpărătorului toate drepturile suplimentare de proprietate intelectuală asupra rezultatelor lucrărilor, precum și drepturile de ecranizare.

19.4 În ceea ce privește software-ul contractual creat de Prestator individual pentru Cumpărător și/sau adaptări la software și/sau părți ale software-ului (inclusiv baze de date brevetabile, structuri de date sau baze de date și colecții de date, se aplică, de asemenea, condițiile de mai jos:

- În cazul în care rezultatele lucrărilor constituie software creat individual sau adaptări la software-ul standard, Cumpărătorul primește drepturi exclusive asupra software-ului sau adaptărilor respective. În caz contrar, drepturile vor fi acordate fără exclusivitate.

- Cumpărătorului i se acordă în plus drepturile cu privire la software-ul contractual sau părți ale software-ului individual, dar și atunci când sunt incluse în alt software și/sau elemente de software și în această măsură se acordă, de asemenea, în comun, în special dreptul de a le exploata, de a le închiria, de a le oferi în leasing, de a le reproduce, de a le reconfigura și de a le modifica, de a le transmite wireless sau prin cablu integral sau parțial, de a le pune la dispoziție publicului în mod gratuit sau contra cost și de a raporta public asupra serviciului. Acest drept include în mod expres și documentația, materialele de formare sau rezultate intermediare ale acestui software.

- Cumpărătorul are dreptul de a cesiona drepturi de utilizare a software-ului achiziționat de Cumpărător pe baza prezentelor Condiții de cumpărare în caz de restructurare, înființare de noi entități în scopuri de cercetare și dezvoltare (în special, inclusiv pentru întreprinderile în participațiune înființate în acest context), vânzare a societăților sau externalizarea proceselor IT în întregime sau parțial către filiatii, în sensul art 42 din Legea 31/1990: „Filialele sunt societăți comerciale cu personalitate juridică și se înființează în una dintre formele de societate enumerate la art. 2 și în condițiile prevăzute pentru acea formă; ele vor avea regimul juridic al formei de societate în care s-au constituit” și terți (în special furnizorii de servicii în legătură cu externalizarea proceselor IT). În această măsură, cesiunea poate fi doar parțială și, în contextul domeniului de aplicare a licenței, trebuie să includă o autorizație de utilizare în favoarea Cumpărătorului.

19.5 De asemenea, Prestatorul cesionează către Cumpărător, în întregime și la nivel mondial, toate drepturile în și din invenții (inclusiv drepturile derivate din brevete și modele de utilități), mărci distinctive, mărci comerciale, denumiri comerciale și drepturi de proiectare asupra rezultatelor lucrărilor create pentru Cumpărător. Cesiunea include, de asemenea, toate aplicațiile și interesele în aceste drepturi. Cesiunea nu depinde de măsura în care drepturile, aplicațiile și interesele sunt înregistrate sau neînregistrate. Dacă nu pot fi cesionate mărci de protecție sau de identificare, mărci înregistrate, denumiri comerciale sau drepturi de proiectare, se aplică punctul 18.1, după caz.

19.6 Dacă Prestatorul creează software și/sau adaptări la software-ul standard la cererea Cumpărătorului, codul sursă și codul obiect creat în contextul executării comenzii vor fi transferate Cumpărătorului în mod cuprinzător și în formă adecvată. În cazul în care Contractul are ca obiect furnizarea de software standard și dacă Prestatorul nu transmite codul sursă și codul obiect Cumpărătorului, Prestatorul trebuie, la cererea Cumpărătorului, să depună codul sursă la un terț adecvat, și anume în special un agent escrow, în condiții de piață standard și în favoarea Cumpărătorului.

19.7 Pe lângă dreptul exclusiv asupra proprietății intelectuale, Cumpărătorul achiziționează, de asemenea, un drept exclusiv asupra tuturor obiectelor fizice și suporturilor de date create sau transmise în cadrul prezentului Contract de către Prestator sau asupra instrucțiunilor Prestatorului pentru executarea ordinului de cumpărare (incluzând, de exemplu, dar fără a se limita la schițe, proiecte, documente, matrițe, modele, instrumente, filme, fotografii, diapozitive, amprente fotografice, pelicule de film, videoclipuri, masterizări, stick-uri de memorie USB, carduri de memorie, material publicitar, afișe, semne, etichete, materiale de ambalare etc.). Dispoziția de mai sus se aplică chiar dacă unele sau toate obiectele indicate rămân în posesia Prestatorului. Aceste obiecte trebuie să fie livrate Cumpărătorului la cerere.

19.8 Odată cu plata compensației prevăzute, atât serviciile datorate contractual de Prestator, cât și transferurile de drepturi menționate mai sus sunt considerate compensate integral.

20. DREPTURILE TERȚILOR ȘI RECUNOAȘTEREA CALITĂȚII DE AUTOR

20.1 În cazul imaginilor, Prestatorul trebuie să obțină în prealabil orice permisiune necesară a persoanelor care apar într-o imagine, precum și pentru publicarea și exploatarea acesteia, conform prevederilor de la punctul 19.2.

20.2 Dacă sunt contractați terți precum fotografi, ilustratori, modele, vorbitori, cântăreți etc., Prestatorul acordă Cumpărătorului posibilitatea de a restrânge sfera serviciului înainte de contractarea acestora, în ceea ce privește stabilirea tarifelor și a garanțiilor legale.

20.3 Prestatorul trebuie să se asigure că toți creatorii sau deținătorii de drepturi de autor auxiliare care sunt implicați în producerea serviciilor și a articolelor care urmează să fie furnizate în cadrul prezentului Contract pe baza unui acord încheiat cu acesta sau ale căror servicii sau lucrări le-a folosit primesc o cotă corespunzătoare din încasări.

20.4 Dacă Prestatorul este (co)autor la toate utilizările lucrărilor Cumpărătorului, Prestatorul renunță la cerința de atribuire a drepturilor și solicită terților implicați la cererea sa în îndeplinirea serviciilor să renunțe în mod similar la drepturile lor de atribuire. Cumpărătorul este cel care decide cu privire la recunoașterea calității de autor a Prestatorului și/sau a oricărui (co)autor după nume, precum și asupra eventualelor moduri de ilustrare a acestei calități.

20.5 Prestatorul se asigură prin contracte corespunzătoare (încheiate în special cu angajații sau terții contractați de acesta) că utilizarea contractuală a rezultatelor lucrărilor și a altor obiecte transmise de acesta nu poate fi afectată în mod negativ de niciun drept de (co)autor sau de alte drepturi de proprietate intelectuală și Cumpărătorului îi sunt acordate drepturile prevăzute la punctele 19.1 - 19.7. Dacă este necesar, Prestatorul trebuie să obțină drepturile și/sau licențele necesare. Prestatorul plătește orice eventuale taxe de licențiere.

21. ÎNCĂLCĂRI ALE DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

21.1 Prestatorul exonerează Cumpărătorul de toate revendicările terților, sub rezerva dispozițiilor de la punctul 21.2, care sunt formulate pe motive de încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală ale terților de către rezultatele lucrărilor și/sau obiectele furnizate, atunci când sunt utilizate în conformitate cu prevederile prezentului Contract. Această obligație de exonerare include toate cheltuielile suportate de Cumpărător ca urmare sau în legătură cu revendicările terților.

21.2 Prestatorul nu răspunde pentru serviciile puse la dispoziție de Cumpărător. Cumpărătorul exonerează Prestatorul de revendicările terților dacă și în măsura în care revendicarea respectivă este invocată pe motiv că Prestatorul a acționat pe baza dorinței exprese a Cumpărătorului, chiar dacă Prestatorul a notificat Cumpărătorului în scris obiecțiile sale cu privire la admisibilitatea acțiunii.

22. DESIGN CORPORATIV

Prestatorul va folosi design-ul corporativ actual al Cumpărătorului în mod corespunzător, în special în crearea serviciilor de comunicare și relații publice (de exemplu, materiale publicitare, sigle, filme, spoturi de televiziune sau radio, ambalaje pentru produse, scrisori comerciale, rapoarte de afaceri sau materiale similare, indiferent dacă acestea sunt pentru uzul intern al Cumpărătorului sau în scopuri externe, destinate terților). În acest sens, Cumpărătorul transmite elementele de design corporativ către Prestator într-un format adecvat sau îi permite accesul la acestea.

23. CONFORMITATEA CU CERINȚELE LEGILOR PRIVIND COMERȚUL ECHITABIL ÎN SERVICIILE DE PUBLICITATE ȘI RELAȚII PUBLICE

23.1 Prestatorul este răspunzător pentru respectarea măsurilor de publicitate și relații publice propuse, conform dispozițiilor din legile privind comerțul echitabil aplicabile măsurilor respective. Sunt în sarcina Prestatorului toate costurile suportate de Cumpărător ca urmare a neîndeplinirii obligației de examinare sau verificare corespunzătoare de către Prestator a admisibilității măsurilor de relații publice propuse în conformitate cu legile privind comerțul echitabil.

23.2 Prestatorul nu este responsabil pentru acuratețea declarațiilor obiective făcute cu privire la produsele și serviciile Cumpărătorului în măsura de relații publice propusă în cazul în care Cumpărătorul a aprobat acest conținut pentru publicare.

24. CONFIDENȚIALITATE

24.1 Prestatorul trebuie să utilizeze toate informațiile primite oral sau în scris de la Cumpărător numai în scopurile prevăzute în prezentul Contract, să păstreze confidențialitatea acestora și să nu le divulge terților fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului. De asemenea, Prestatorul trebuie să pună la dispoziție informațiile numai pentru angajații și subcontractanții, după caz, care sunt obligați printr-un acord de confidențialitate echivalent cu cel prevăzut la punctul 24 și care trebuie să intre în posesia informațiilor în scopul executării Contractului dintre Prestator și Cumpărător. La cererea Cumpărătorului, Prestatorul trebuie să confirme Cumpărătorului, în scris, încheierea acordurilor corespunzătoare.

24.2 Obligația de confidențialitate prevăzută mai sus se extinde, după caz, la cererea de ofertă și la ordinul de cumpărare, precum și la lucrările efectuate în acest sens.

24.3 Obligațiile de mai sus nu se aplică informațiilor care

- la momentul divulgării erau deja cunoscute Prestatorului, fără nicio obligație pentru Cumpărătorului de a păstra confidențialitatea asupra lor sau

- au fost divulgate Prestatorului de către terți care le-au primit și le-au transmis fără a încălca nicio obligație de confidențialitate sau

- la momentul divulgării lor de către Cumpărător se aflau deja în domeniul public sau

- au devenit de domeniu public fără nicio încălcare a obligațiilor din partea Prestatorului.

24.4 De asemenea, obligația de confidențialitate nu se aplică dacă divulgarea informațiilor către o instanță sau o autoritate guvernamentală este necesară din ordinul instanței sau al altei autorități guvernamentale, în executarea ordinului respectiv. Dacă este permis în circumstanțe specifice, Prestatorul notifică imediat Cumpărătorul înainte ca informațiile să fie transmise unei instanțe sau autorități guvernamentale.

24.5 Obligația de confidențialitate prevăzută mai sus rămâne valabilă și după finalizarea comenzii, cu excepția cazului în care are loc ulterior una dintre excepțiile citate mai sus.

25. PROTECȚIA DATELOR

25.1 În sensul prezentului Contract, se aplică definițiile prevăzute la articolul 4 din Regulamentului (UE) 2016/679 (Regulamentul general privind protecția datelor - „GDPR”).

25.2 Fiecare parte respectă în orice moment obligațiile care-i revin în baza legilor aplicabile în temeiul legilor și reglementărilor în materie de protecție a datelor (cum ar fi, dar fără a se limita la GDPR).

25.3 Dacă pe durata și în legătură cu executarea Contractului Prestatorul primește (sau obține acces) la date cu caracter personal sau în orice alt mod prelucrează date cu caracter personal care intră sub incidența legilor și reglementărilor privind protecția datelor („relevantă din punctul de vedere al protecției datelor”), Părțile convin prin prezentul să negocieze cu bună-credință toate acordurile suplimentare de protecție a datelor care pot fi necesare și care sunt descrise mai detaliat în continuare.

25.4 Dacă la momentul încheierii prezentului Contract părțile nu pot determina în prealabil dacă evenimentul prezintă relevanță din punctul de vedere al protecției datelor, părțile sunt de acord să efectueze din nou o evaluare a relevanței datelor ori de câte ori o obligație existentă sau nouă pentru Prestator face obiectul unor modificări în cadrul Contractului (de exemplu, pentru ordinele de cumpărare, comenzi individuale). În cazul în care, ca urmare a unei astfel de evaluări, părțile constată existența relevanței din punctul de vedere al protecției datelor, acestea vor proceda conform prevederilor de la punctul 25.3.

25.5 În fiecare caz, părțile nu pot începe să prelucreze date cu caracter personal decât după ce au respectat cerințele prevăzute la prezentul punct 25.

25.6 În măsura în care, în cursul executării prezentului Contract, Prestatorului i se solicită să prelucreze datele cu caracter personal ale Cumpărătorului și, prin urmare, se consideră că acționează în calitate de persoană împuternicită de Operator pentru Cumpărător, părțile convin să negocieze cu bună credință încheierea unui acord corespunzător care stabilește obiectul și durata prelucrării, natura și scopul prelucrării, tipul de date cu caracter personal și categoriile de persoane vizate, precum și obligațiile și drepturile părților] (Acord pentru prelucrarea datelor - „APD”).

25.7 În cazul în care prelucrarea datelor de natura celor descrise mai sus, în numele Cumpărătorului, intră sub incidența normelor GDPR, APD trebuie să îndeplinească cerințele obligatorii prevăzute la articolul 28 din GDPR.

25.8 Prestatorul va pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate care respectă cerințele legilor și reglementărilor aplicabile în domeniul protecției datelor și care asigură în toate cazurile un nivel de securitate corespunzător riscului, având în vedere stadiul actual al dezvoltării, costurile implementării și natura, domeniul de aplicare, contextul și scopurile prelucrării, precum și probabilitatea variabilă de apariție și gravitatea riscurilor pentru drepturile și libertățile persoanelor fizice.

25.9 În cazul în care GDPR se aplică prelucrării datelor cu caracter personal și dacă părțile, în executarea prezentului Contract, definesc în comun scopurile și mijloacele pentru prelucrarea datelor cu caracter personal în sensul articolului 26 din GDPR, părțile vor stabili, în mod transparent, responsabilitățile care le revin pentru respectarea obligațiilor prevăzute de Regulament, în special în ceea ce privește exercitarea drepturilor persoanei vizate și a obligațiilor de a furniza informațiile prevăzute la articolele 13 și 14 din GDPR prin intermediul unui acord între părți b(cu excepția cazului și în măsura în care responsabilitățile respective ale operatorilor sunt determinate de legislația Uniunii sau a statelor membre aplicabilă operatorilor).

25.10 Părțile sunt de acord că vor negocia cu bună credință încheierea unui acord de tipul celui menționat la punctul 25.9, care reflectă rolurile și relațiile părților cu respectarea corespunzătoare a drepturilor persoanelor vizate și stabilește un punct central de contact pentru persoanele vizate.

25.11 Dacă părțile nu pot conveni asupra responsabilităților care le revin în conformitate cu punctul 25.9, ambele părți sunt de acord să se asigure cel puțin că vor respecta pe deplin obligațiile care le revin în calitate de responsabili de prelucrarea datelor cu caracter personal, inclusiv obligația de a furniza toate informațiile cerute în conformitate cu articolele 13 și 14 din GDPR și de a răspunde la toate întrebările persoanelor vizate.

25.12 Dacă în timpul executării prezentului Contract, Prestatorul sau una dintre întreprinderile afiliate sau subcontractanții acestuia primesc sau obțin acces la datele cu caracter personal transmise din Spațiul Economic European („SEE”), Prestatorul garantează că prelucrarea datelor cu caracter personal se va efectua exclusiv într-un stat membru al Uniunii Europene, într-un stat care intră sub incidența Acordului privind Spațiul Economic European sau într-o țară terță pentru care Comisia Europeană a stabilit că există o garanție a unui nivel adecvat de protecție sau are loc în conformitate cu cerințele de la punctele 25.13 și 25.14 de mai jos.

25.13 Orice transfer într-o altă țară decât statele membre și țările menționate mai sus („țări terțe”) necesită aprobarea prealabilă a Cumpărătorului, în scris sau în format electronic (de exemplu, pe e-mail) și trebuie să respecte reglementările privind transferurile de date cu caracter personal către țări terțe sau organizații internaționale (articolele 44 - 50 din GDPR).

25.14 Dacă un transfer al datelor cu caracter personal către o țară terță necesită aplicarea unor garanții adecvate, părțile sunt de acord că garanția preferată constă în încheierea unor clauze contractuale standard de protecție a datelor în sensul articolului 46 alineatul (2) litera (c) din GDPR în conformitate cu procedura adoptată de Comisia Europeană. Părțile sunt de acord să negocieze cu bună credință încheierea versiunii actuale a acestor clauze contractuale standard de protecție a datelor. Alegerea altor garanții adecvate este la discreția Cumpărătorului.

26. RĂSPUNDERE PENTRU DEFECTE ȘI ALTE GARANȚII

26.1 Prestatorul garantează că bunurile și/sau serviciile prestate nu prezintă defecte care ar afecta valoarea sau caracterul lor pentru utilizare, că au calitățile stipulate contractual sau prevăzute și că sunt adecvate pentru utilizarea specificată în Contract. De asemenea, Prestatorul garantează că bunurile sau serviciile prestate corespund regulilor general acceptate ale tehnicii, celor mai recente cerințe ale autorităților guvernamentale, reglementărilor privind siguranța produselor, cerințelor de securitate aplicabile și cerințelor de securitate în muncă și de prevenire a accidentelor.

26.2 Răspunderea Prestatorului se extinde și la piesele fabricate și/sau furnizate de subcontractanți și la serviciile prestate de subcontractanți.

26.3 Cumpărătorul trebuie să raporteze Prestatorului defectele serviciilor sau bunurilor care fac obiectul Contractului imediat ce sunt identificate în cursul activității obișnuite. Termenul de garanție se stabilește pe baza circumstanțelor individuale și a reglementărilor și cerințelor legale aplicabile. Pentru defecte aparente, termenul de garanție este de cel puțin 1 (o) săptămână de la data predării. Pentru viciile ascunse, termenul de garanție este de cel puțin 1 (o) săptămână de la descoperirea viciului.

26.4 Cumpărătorul rămâne în posesia și își păstrează dreptul de proprietate asupra pieselor defecte până la înlocuirea acestora. Părțile defecte sunt returnate Prestatorului în schimbul livrării și transferului dreptului de proprietate până la înlocuire.

26.5 Prestatorul suportă costurile de testare, inspecție și rectificare (inclusiv costurile de demontare, instalare și transport). Cerința de mai sus se aplică și în cazul în care se constată că nu există niciun defect. Nu se aduce atingere răspunderii potențiale pentru daune din partea Cumpărătorului în cazul unor cereri în garanție nejustificate rămâne neafectată. În această măsură, Cumpărătorul nu este răspunzător decât dacă a avut cunoștință de existența defectului sau dacă nu a avut cunoștință de acest lucru printr-o neglijență gravă.

26.6 În cazuri urgente, în cazul în care nu este posibilă o rectificare din partea Prestatorului, fără a aduce atingere drepturilor sale legale în garanție, Cumpărătorul poate, de asemenea, să rectifice defectul pe cont propriu sau recurgând la servicii terțe, pe cheltuiala Prestatorului, și să solicite acestuia din urmă rambursarea costurilor suportate. De asemenea, Cumpărătorul are acest drept în cazul în care Prestatorul nu reușește să remedieze defectul, deși i s-a acordat un termen prelungit, prelungirea termenului este de prisos sau tentativa de remediere este în cele din urmă nereușită.

26.7 Dacă Prestatorul a oferit o garanție pentru proprietățile sau durabilitatea obiectului furnizat, Cumpărătorul poate depune cereri în garanție, pe lângă drepturile care îi revin din defectele respective.

27. DREPTUL DE REGRES AL PRESTATORULUI

27.1 În plus față de revendicările la care are dreptul în caz de defecte, Cumpărătorul are și dreptul neîngrădit de regres al Prestatorului în cadrul unui lanț de aprovizionare (dreptul de regres al Prestatorului). În special, Cumpărătorul are dreptul să specifice tipul exact al acțiunii de remediere (reparație sau înlocuire) pe care vânzătorul o datorează clientului în cazul respectiv. Opțiunile sale legale nu sunt astfel limitate.

27.2 Înainte ca Cumpărătorul să accepte sau să onoreze o cerere în garanție prezentată de unul dintre clienții săi (inclusiv compensarea cheltuielilor), Cumpărătorul va notifica Prestatorului o scurtă descriere a situației și va solicita un răspuns în scris. Dacă răspunsul nu este primit într-o perioadă rezonabilă și nu se poate ajunge la un acord cu privire la o soluție, cererea în garanție onorată efectiv de Cumpărător este datorată clientului său. În acest caz, Prestatorul trebuie să prezinte dovezi contrare.

27.3 Revendicările Cumpărătorului în temeiul dreptului de regres al prestatorului sunt valabile chiar dacă bunurile au fost supuse unei prelucrări ulterioare înainte de a fi vândute unui consumator de către Cumpărător sau unuia dintre clienții săi (de exemplu, prin încorporarea într-un alt produs).

28. REZILIEREA CONTRACTULUI

28.1 În cazul exercitării drepturilor sale de reziliere obișnuite, Cumpărătorul are, de asemenea, dreptul la reziliere parțială.

28.2 Contractul poate fi reziliat fără notificarea cauzei. Se consideră că există o cauză suficientă de reziliere a contractului în special în următoarele situații:

- Prestatorul nu își îndeplinește o obligație contractuală și nu remediază situația de neîndeplinire a obligației respective într-o perioadă rezonabilă de timp stabilită de Cumpărător, însoțită de notificarea de reziliere a Contractului.
- Atunci când, dacă termenul de remediere nu poate fi prelungit în funcție de tipul încălcării obligației, Prestatorul nu a remediat cu succes situația, deși a fost notificat în acest sens.
- Prestatorul nu și-a respectat obligația de a reține impozitele și/sau contribuțiile la asigurările sociale.
- A avut loc o deteriorare semnificativă a situației financiare a Prestatorului care pune în pericol executarea Contractului.
- Prestatorul nu reușește să livreze bunurile sau să execute serviciul conform solicitării Cumpărătorului.

29. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

29.1 Prestatorul trebuie să exoneraze Cumpărătorul de cererile de antrenare a răspunderii producătorului, dacă motivul ține de sfera de control sau de funcționare a Prestatorului sau a subcontractanților săi.

29.2 În cadrul propriei răspunderi pentru daune, în conformitate cu punctul 29.1, Prestatorul trebuie să ramburseze, de asemenea, cheltuielile suportate de Cumpărător sau în legătură cu o eventuală campanie de rechemare efectuată conform legii. Dispozițiile de mai sus se aplică și pentru campaniile de rechemare preventivă.

29.3 Cumpărătorul este responsabil pentru informarea autorităților guvernamentale, în conformitate cu legislația aplicabilă. Cumpărătorul se va pune de acord cu Prestatorul, după caz.

29.4 În afară de aceasta, Prestatorul va răspunde în conformitate cu dispozițiile legale.

30. RESPECTAREA LEGILOR ȘI A REGULILOR ETICE

30.1 Prestatorul este de acord să respecte toate reglementările legale valabile pentru domeniul farmaceutic, de asistență medicală, agricol, chimic și alte domenii în care își desfășoară activitatea Cumpărătorul.

30.2 În măsura în care Contractul este legat în mod direct sau indirect de industria farmaceutică, Prestatorul se angajează să respecte integral Codurile industriei farmaceutice și anume CODUL ARPIM, editia 2017 (CODUL DE ETICĂ ÎN PROMOVAREA MEDICAMENTELOR ELIBERATE PE BAZĂ DE PRESCRIPȚIE MEDICALĂ ȘI ÎN INTERACȚIUNILE CU PROFESIONIȘTII DIN DOMENIUL

SĂNĂTĂȚII) și CODUL RASCI, editia 2018 (CODUL PRIVIND INTERACȚIUNILE CU PROFESIONIȘTII DIN DOMENIUL SĂNĂTĂȚII ȘI PUBLICUL GENERAL) -

30.3 Prestatorul nu este obligat în niciun fel, în prezent sau după încheierea Contractului, să cumpere bunurile produse sau furnizate de Cumpărător în nicio cantitate și are libertate contractuală absolută în ceea ce privește selecția produselor, indiferent dacă acestea sunt fabricate sau furnizate de Cumpărător sau dacă sunt produse concurente.

30.4 Prestatorul nu efectuează, nu efectuează și nu va efectua plăți și nu va oferi, în mod direct sau indirect, angajaților/funcționarilor publici, clienților, profesioniștilor din domeniul sănătății, partenerilor de afaceri sau oricăror alte persoane beneficii pentru a obține un avantaj inechitabil sau un profit neautorizat, pentru a influența deciziile private sau oficiale sau pentru a convinge pe cineva să își încalce obligațiile sau standardele profesionale.

30.5 Prestatorul este de acord ca, la cerere, să furnizeze Cumpărătorului informații, documente și explicații satisfăcătoare cu privire la respectarea acestui punct.

30.6 De asemenea, Cumpărătorul este autorizat să își exercite dreptul care îi revine în sensul punctului precedent în cazul unei încălcări demonstrabile a punctelor precedente în relația dintre Prestator și un terț.

30.7 Prestatorul este obligat să informeze Cumpărătorul imediat despre orice relații cu parteneri de afaceri și/sau angajați ai Cumpărătorului care sunt contrare dispozițiilor de mai sus de la acest articol. Prestatorul va informa Cumpărătorul imediat, în scris, cu privire la modificările licenței sale de afaceri sau la datele înscrise în registre, care au un impact direct asupra condițiilor și îndeplinirii Contractului, sau cu privire la demararea oricăror proceduri de lichidare, faliment sau a altor proceduri similare.

30.8 Prezentul Contract este obligatoriu pentru și în beneficiul părților contractante și al succesorilor și cesionarilor acestora. Prezentul Contract sau orice drepturi sau obligații în temeiul acestuia nu pot fi cesionate integral sau parțial de niciuna dintre părți fără acordul prealabil scris al celeilalte părți, care poate fi refuzat la discreția părții respective, și orice presupusă cesionare fără acordul celeilalte părți este nulă și neavenită, cu condiția ca fiecare parte să poată cesiona, fără un astfel de acord, prezentul Contract sau orice drepturi sau obligații în temeiul acestuia, integral sau parțial, oricărei întreprinderi afiliate sau în caz de vânzare sau de transfer integral sau aproape integral a activității proprii sau în legătură cu fuziunea sau consolidarea cu o altă entitate.

30.9 Neîndeplinirea obligațiilor prevăzute mai sus în prezentul articol de către Prestator și/sau subcontractanții acestuia este considerată o încălcare substanțială, care dă dreptul Cumpărătorului să denunțe Contractul cu efect imediat. Neîndeplinirea obligațiilor include și inexistența unei explicații satisfăcătoare asupra circumstanțelor și/sau suspiciunii care provoacă preocupări adecvate și justificate cu privire la respectarea obligațiilor prevăzute mai sus în prezentul articol.

30.10 În cazul în care Prestatorul poate intra în posesia unor informații despre produsele Bayer în legătură cu executarea Contractului, se aplică dispozițiile de mai jos. Prestatorul acceptă să furnizeze departamentului local de farmacovigilență al Cumpărătorului rapoarte scrise cu privire la toate evenimentele adverse („EA”) și la plângerile tehnice legate de produs („PTP”) în ceea ce privește produsul (produsele) Bayer care fac(e) obiectul prezentului Contract, despre care ia cunoștință în legătură cu serviciile prestate în temeiul prezentului Contract la numerele de telefon +40 021 528 59 09; +40 21 529 59 14 (în afara orelor de program); Mobil: +40 723 505 648, sau prin Fax: + 40 021 528 59 38 sau pe e-mail pharmacovigilance_romania@bayer.com în termen de 1 (o) zi lucrătoare de la primirea informațiilor.

Toate cazurile cunoscute de expunere prin mamă/tată (expunere în timpul concepției, sarcinii, nașterii și alăptării); eroare de medicație; utilizare necorespunzătoare; utilizare fără respectarea indicațiilor; abuz; dependență; problemă legată de utilizarea produsului/problemă legată de utilizarea intenționată a produsului; lipsa efectelor medicamentului/lipsa efectelor; supradozaj (accidental și intenționat); transmisie suspectă a unui agent infecțios; interacțiuni medicamentoase; sindrom de sevraj; expunere profesională sau beneficii terapeutice neașteptate (afecțiune preexistentă îmbunătățită) în ceea ce privește produsul (produsele) Bayer care fac(e) obiectul prezentului Contract trebuie raportate în același mod ca un EA/PTP.

În sensul prezentului Contract, „eveniment advers” înseamnă orice eveniment medical nedorit la un pacient căruia i-a fost administrat Produsul, care nu trebuie neapărat să aibă o relație de cauzalitate cu acest tratament. „Plângere tehnică legată de produs” (PTC) înseamnă orice raport (comunicare scrisă, electronică sau verbală) despre o deficiență potențială sau presupusă a Produsului în ceea ce privește calitatea sa (inclusiv identitatea, durabilitatea, fiabilitatea, siguranța, eficacitatea

sau performanța) sau un produs contrafăcut suspectat. Plângerea poate să reprezinte sau nu un risc potențial pentru client (pacient).

Obligațiile menționate mai sus pot fi definite mai detaliat între părțile contractante într-un acord de farmacovigilență separat.

30.11 În cazul unor discrepanțe între Contract și acest punct din Condițiile de cumpărare, dispozițiile de la acest punct Condițiile de cumpărare vor prevala.

31. REȚINEREA IMPOZITULUI LA SURSĂ

31.1 Cumpărătorul are dreptul să rețină din compensația pe care trebuie să o achite în temeiul prezentului Contract orice impozit datorat la sursă, a cărui reținere este responsabilitatea legală a Cumpărătorului, inclusiv eventualele suprataxe de solidaritate datorate legal pentru impozitele respective. Orice impozit reținut va fi tratat în toate scopurile prezentului Contract ca și cum ar fi fost plătit de către Cumpărător către Furnizor. Prestatorul trebuie să primească cât mai curând posibil chitanță/bon fiscal de la Cumpărător, în care se menționează cuantumul impozitului reținut la sursă și care documentează valoarea impozitelor reținute și deduse.

31.2 Niciun impozit nu se reține la sursă sau suma reținută se reduce dacă Prestatorul, înainte de plata compensației, prezintă un certificat corespunzător de scutire de la plata impozitului emis de autoritățile competente, în care se menționează reducerea impozitului reținut la sursă sau scutirea integrală de la plata acestuia în *Romania*, în temeiul unei convenții pentru evitarea dublei impuneri.

31.3 În cazul în care Cumpărătorul nu poate deduce din suma plătită impozitul cu reținere la sursă, inclusiv eventuala suprataxă de solidaritate, deoarece compensația este plătită prin compensarea creanțelor reciproce, Prestatorul trebuie să plătească separat către Cumpărător impozitul cu reținere la sursă, plus eventuala suprataxă de solidaritate. În cazul în care Cumpărătorul a neglijat să deducă impozitul cu reținere la sursă, deși este obligat în condițiile legii să plătească impozite cu reținere la sursă către autoritățile fiscale în contul Prestatorului, Prestatorul va ajuta Cumpărătorul în toate procedurile necesare pentru a obține rambursarea acestuia de la autoritățile fiscale. În cazul în care autoritățile fiscale nu restituie impozitele cu reținere la sursă plătite ulterior, inclusiv eventuala suprataxă de solidaritate, Prestatorul va rambursa imediat Cumpărătorului suma impozitului cu reținere la sursă datorat prin lege, inclusiv suprataxa de solidaritate.

32. TVA

Toate sumele prevăzute sunt sume nete. În cazul în care Prestatorul datorează TVA conform legii, acesta trebuie plătit după primirea facturii corecte în sensul Codului Fiscal, pe lângă compensația convenită.

33. SUSTENABILITATE

Cumpărătorul se așteaptă ca operațiunile și practicile comerciale ale Prestatorului să respecte Codul de conduită pentru furnizori din cadrul companiei Bayer, în versiunea curentă la intrarea în vigoare a Contractului (<https://www.bayer.com/en/supplier-code-of-conduct.aspx>). Cumpărătorul are dreptul să verifice nivelul de sustenabilitate al Prestatorului sub forma unei autoevaluări (de exemplu, online, printr-un chestionar scris etc.) sau a unui audit la fața locului efectuat de Cumpărător sau de către un terț. Nivelul de sustenabilitate este determinat de o comparație cu standardele stabilite prin Codul de conduită pentru furnizori aplicabil în cadrul companiei Bayer.

34. DISPOZIȚII FINALE

34.1 Prestatorului îi este permis doar cu acordul scris al Cumpărătorului să facă trimitere la relația de afaceri cu Cumpărătorul sau să se refere la aceasta în materiale informative și publicitare.

34.2 Prestatorul poate cesiona creanțele împotriva Cumpărătorului numai cu acordul expres al Cumpărătorului.

34.3 Prezentul Contract este obligatoriu pentru și în beneficiul părților contractante și al succesorilor și cesionarilor acestora. Prezentul Contract sau orice drepturi sau obligații în temeiul acestuia nu pot fi cesionate integral sau parțial de niciuna dintre părți fără acordul prealabil scris al celeilalte părți, care poate fi refuzat la discreția părții respective, și orice presupusă cesionare fără acordul celeilalte părți este nulă și neavenită, cu condiția ca fiecare parte să poată cesiona, fără un astfel de acord, prezentul Contract sau orice drepturi sau obligații în temeiul acestuia, integral sau parțial, oricărei întreprinderi afiliate

sau în caz de vânzare sau de transfer integral sau aproape integral a activității proprii sau în legătură cu fuziunea sau consolidarea cu o altă entitate.

34.4 Prestatorul poate compensa numai creanțele necontestate sau confirmate legal. Dacă Prestatorul are dreptul de a refuza executarea obligațiilor, Prestatorul poate face acest lucru numai împotriva creanțelor care provin din același raport contractual.

34.5 În caz contrar, se aplică dispozițiile legale care reglementează compensarea și drepturilor de refuzare a executării obligațiilor.

34.6 Prestatorul trebuie să notifice imediat Cumpărătorului, în scris, orice transfer al Contractului în condițiile legii și orice modificare a numelui companiei proprii.

34.7 Prezentul Contract este guvernat de legea din Romania. Nu se aplică Convenția ONU din 11 aprilie 1980 privind acordurile pentru vânzarea internațională de mărfuri.

34.8 Dacă un ordin de cumpărare face referire la INCOTERMS fără a indica anul, se aplică condițiile INCOTERMS în versiunea în vigoare la data ordinului de cumpărare.

34.9 Instanțele din Romania au competență exclusivă.

34.10 În cazul în care dispozițiile individuale ale prezentului Contract sunt sau devin nevalide sau neaplicabile în totalitate sau parțial, dispozițiile rămase nu vor fi afectate.

34.11 În cazul în care o dispoziție este exclusă din Contract, devine nevalidă sau neaplicabilă, conținutul Contractului este cel prevăzut prin lege. Numai dacă nu s-a convenit altfel și dacă nu are prioritate sau nu este posibilă o interpretare suplimentară a prezentului Contract, părțile vor înlocui dispoziția nevalidă sau neaplicabilă cu o dispoziție validă și aplicabilă, care este similară cât mai mult posibil din punct de vedere economic cu dispoziția inițială, ținând cont de interesele lor reciproce.

Actualizare: 21.05.2020